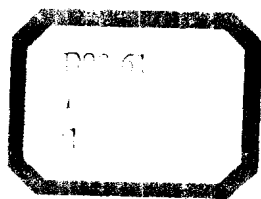


SOURCE
— Of —
LAW WORDS

法学辞源

李伟民 主 编

黑龙江人民出版社



法 学 辞 源

李伟民 编著

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

法学辞源/李伟民编. -哈尔滨:黑龙江人民出版社,2002.8

ISBN 7-207-05409-2

I. 法… II. 李… III. 法学-词典 IV. D90-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 020184 号

法 学 辞 源

李伟民 编著

出 版 者 黑龙江人民出版社出版·发行
通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼
邮 编 150008
网 址 www.longpress.com E-mail hljrmcbs@yeah.net
印 刷 北京市忠信诚胶印厂
经 销 全国经销
开 本 787×1092 毫米 262.5 印张
字 数 5800 千字
印 数 1-2000 册
版 次 2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-207-05409-2/D·700

定价:1580.00 元

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)

版权所有 翻版必究

《法学辞源》编纂委员会顾问

- 彭 真** 全国人大常委会前委员长
- 任建新 全国政协副主席
- 彭 冲 全国人大常委会副委员长
- 刘复之 最高人民检察院前检察长
- 肖 扬 最高人民法院院长
- 曹海波 中国政法大学前校长、教授
- 蔡 诚 中国司法部前部长
- 黄嘉华 中国外交部法律顾问、国际法专家
- 孙琬钟 中国法学会常务副会长、国务院法制局前局长

《法学辞源》学术委员会

- 张友渔** 全国人大常委会法制委员会前主任、教授
- 曹海波** 中国政法大学前校长、教授
- 黄嘉华** 中国外交部法律顾问、国际法教授
- 宋树涛** 中国法学会副会长兼秘书长
- 何 山** 全国人大常委会法工委巡视员、教授
- 肖 岫** 全国人大常委会法工委巡视员、教授
- 武延平** 中华人民共和国司法部研究员、教授
- 戚天常** 中国国际经济贸易仲裁委委员、教授
- 李伟民** 北京正仁律师事务所主任、教授
- 宁致远** 中国政法大学教授
- 程荣斌** 中国人民大学教授、博士生导师
- 康树华** 北京大学教授
- 刘剑文** 北京大学教授、博士生导师
- 周立伦** 天津大学教授
- 曹昌祯** 上海大学法学院副院长、教授
- 陈明华** 西北政法学院院长、教授
- 何勤华** 华东政法学院院长、教授
- 田平安** 西南政法大学校长、教授、博士生导师
- 谭世贵** 海南大学校长、教授
- 莫洪宪** 武汉大学法学院副院长、教授
- 梁书文** 国家法官学院教授、最高人民法院庭长
- 江礼华** 国家检察官学院副院长、教授
- 回沪明** 人民法院出版社社长兼总编辑、编审
- 陈斯慧** 香港中国法制出版社社长、编审
- 舒 昌** 澳门亚洲国际公开大学副主任
- 周金城** 台湾中天国际法律事务所律师
- 张传馨** 加拿大达仕基律师事务所大律师

《法学辞源》编纂委员会

主 编	李伟民				
副 主 编	何 山	董新臣	郭登科	刘朝彬	张 卫
	李必达	李学斌	李道民	王秋林	崔 荐
分科主编	陈 鹰	沈海英	张润斌	彭 斌	韩伏林
	王 工	王树甲	王正在	王树静	王继安
	王春林	李群杰	李振庭	李小波	刘明辉
	郭兴莲	肖建章	陈 森	张恩忠	张自显
	何 敏	穆思山	杨玉和	杨 渤	杨祖伟
	高占生	冯 寒	崔新文	卢登涛	邱 翔
	袁志杰	滕延才	许卫凌	任 鑫	牛学理
	牛国旗	种松志			
	卜安淳	于北平	马法宪	马淑云	王玉梅
	王文江	王正忠	王春林	王秋林	王继安
编 纂 委 员	王树静	王荣斌	王松敏	王建平	王东健
	王炜辰	王政刚	田海清	卢登涛	乔保平
	宁致远	央 金	司永生	冯 寒	冯曰明
	冯季平	孙建文	孙明山	傅忠民	刘明辉
	刘 斌	刘朝彬	刘彩芬	吕 勇	吕献忠
	仲 华	任学光	安治山	李奇超	李晓光
	李伟民	李道民	李长群	李宪民	李旺荣
	李振庭	李本成	李春霖	李国献	李占民
	李 丹	李心研	李晓明	李小波	李江涛
	沈海英	何 山	何勤华	肖建章	肖常伦
	陈 鹰	陈慧明	陈 森	陈东风	宋文山
	宋改朝	杨振旗	杨玉和	杨 渤	武和平
	武学法	张文雄	张 耕	张榕榕	张新民
	张 卫	张恩忠	张书武	张凤祥	张 旭
	郑广宇	郑浩斌	范好杰	周振想	周恩惠

	周 震	赵其信	赵 峥	贺喜成	胡传勇
	徐丽敏	廖伦生	谢红慧	贾 健	贾国凯
	姜春阳	郭登科	高利玲	高占生	贾午光
	盖玉彪	黄民伟	原 伟	程科伟	程立洪
	康建才	崔新文	戚天常	靳京明	曹焕忠
	韩伏林	彭 斌	董服民	董世忠	董 颖
	薛寿云	薛建民	翟明中	翟铁羽	潘 静
	穆思山	霍玉平			
统	李伟民	郭登科			
审	何 山	曹海波			
	稿				
	稿				

前 言

《法学辞源》是中国第一部中英文版大型综合性法律科学溯源辞书。本书的出版填补了法学工具书的一项空白，丰富了世界法学宝库。

全书集知识性、学术性、文献性、史料性为一体；聚历代法学辞书之精华，古今兼容，源流并重；以法学词语为主，选收相关知识，史论结合，重在实用。适于各阶层人士或单位使用。

中英文版《法学辞源》作为国家重点科研项目，是在中国社会主义法制的主要奠基人彭真和张友渔教授生前的关心和指导下，由全国人大法工委、中国法学会、中国人民大学、中国政法大学、北京大学、天津大学、上海大学、西北政法学院、华东政法学院、西南政法大学、海南大学、武汉大学、中共中央党校、国家法官学院、国家检察官学院、香港法制社、澳门国际公开大学、台湾国际法律事务所等单位百名专家、教授联袂，中青年法学家领衔，于1989年10月份正式开编，2002年6月克期完成。

为了适应中国加入WTO的需要，全书采用中英文辞目，并附有国际公约年表、世界各国立法年表、中国历代立法年表，收集辞目5万8千余条。

本书的编纂和出版，是作者长时间潜心研究的成果，是编委会集体智慧的结晶。本书自经始以告成，赖编纂之遴聘，体例之研拟，史料之考证，承法学大师不辞贤劳，多赐指教；蒙出版界人士热诚支持，谨致谢忱。

《法学辞源》作为一部法学巨著，词目浩繁，知识广泛。但因受时间和条件所限，瑕疵疏漏，在所难免；诚望读者惠告，以期增补或再版修正。

《法学辞源》编纂委员会

二〇〇二年五月

凡 例

1. 本书采用部首编排、以字带词、笔划为序新体例，并附有中文目录，检索迅速，使用方便。

2. 本书以翔实的史料、韵书、类书为依据，集各家辞书之精华，释文以法义为本义，为求准确，注重实用。

3. 单词由字首、汉语拼音、释文和书证组成。

4. 复词包括释义和书证。知识性词目一般用叙述体，并征引出处。

5. 多义词解释，一般以本义、引申、通假为序，法义在先，他义在后，分别用(1)、(2)、(3)为序号；若一词再释，则用①、②、③为序号。

6. 内容相近的词，一般在一条下详细解释，他条从略。

7. 书证均经复核，引征出处；引用古籍，一般依通行本。

8. 书中人名、地名、国家名、朝代名，以史料和有关辞书为据，均经考证。

9. 引用著作、文章、法典等用《 》标明，如《汉穆拉比法典》、《晋书·刑法志》；著作的章、节用数字表示，如《宋史·职官志二》。

10. 历史纪年，中国古代史部分，一般用旧纪年，加注公元纪年；近现代史部分用公元纪年，必要时加注旧纪年。外国史部分一律用公元纪年。

11. 本书附件，主要有国际公约一览表；世界各国立法年表；中国历代立法年表等重要史料。

12. 本书自1991年1月开编，到2002年6月截稿。全书共选收词目58000条。词目与释文中所依据的中国法律文献，截至2002年6月。

《法学辞源》工作委员会

策 划 何 山 李伟民

主 任 李伟民

副 主 任 杨 峥 李小波

委 员 李耀民 金雪航 张彦斌

张宏伟 靳京明 徐丽敏

装帧设计 毛 雨

责任校对 李清涛 钟俊华 赵 平

校 对 吴晓红 王莹莹 王 丽 赵海霞

崔兴兰 王晓娴 张 芬 张丽君

目 录

前 言	(1)
中英文版《法学辞源》编纂委员会顾问	(1)
中英文版《法学辞源》学术委员会	(1)
中英文版《法学辞源》编纂委员会	(1)
中英文版《法学辞源》工作委员会	(1)
凡 例	(1)
笔画索引	(1)
国际公约一览表	(3549)
世界各国立法年表	(3558)
中国历代立法年表	(3655)
主要参考书籍暨文献目录	(3684)

笔画索引

前言 preface

法学辞源高级顾问

high-ranking consultant of the science of law's etymology

法学辞源编纂委员会

compiling committee of the science of law's etymology

法学辞源学术委员会

academic committee of the science of law's etymology

法学辞源工作委员会

working committee of the science of law's etymology

笔画索引

index by strokes of a Chinese character

国际公约一览表

Alist of International Treaties

世界各国立法年表

Legislation chronological table of all over the world

中国历代立法年表

legislation chronological table of China's past dynasties

主要参考书籍暨文献目录

catalogue of mainly reference books and documents

一 画

〔一〕

一 one	 (1)	himself	 (1)
一丁 a man	 (1)	一口 one person	 (1)
一刀 zechin	 (1)	一千 a group of person	 (2)
一力 a person	 (1)	一王 one king	 (2)
一人 the name which is the king who call		一元 start the thing	 (2)
		一夫 lonely man	 (2)
		一介 puniness	 (2)

一方 one party	(2)	一统 unify	(6)
一切 total	(2)	一番 once time	(6)
一世 generation	(2)	一鼓 a unit of measure	(6)
一甲 loricae	(3)	一罪 one crime	(6)
一生 all one's life	(3)	一意 single-minded	(6)
一代 generation	(3)	一暮 Yimu	(6)
一戎 go on a punitive expedition	(3)	一概 yardstick	(6)
一再 once and again	(3)	一党制 single-party system	(6)
一同 altogether	(3)	一般犯 general criminal	(6)
一发 send once	(3)	一千人 a crowd of people	(7)
一任 to be bureaucracy	(3)	一元论 monism	(7)
一向 all the time	(3)	一长制 a company rule by one person	(7)
一行 a piece of behavior	(4)	一字王 a king who named by one word	(7)
一匡 Yi kuang	(4)	一切经 the total name of sutra	(7)
一时 at once	(4)	一切法 call for all law by Buddhism	(7)
一体 an organic whole	(4)	一切险 all risks	(7)
一命 the smallest official position	(4)	一贯道 moral charity of china	(7)
一言 a piece of saying	(4)	一院制 unicameral system	(7)
一注 some money	(4)	一统统 the book about geography of whole country	(7)
一例 a kind of rule	(4)	一条鞭 rule of taxation reform (in the Ming Dynasty) by combining all miscellaneous duties into one collected in silver coins instead of real goods	(8)
一品 the tallest official position in antiquity	(5)	一级律师 lawyer of the top grade	(8)
一宗 in the same family	(5)	一人公司 company founded by one person	(8)
一带 one place and coterminous area	(5)	一部承兑 pay part tax	(8)
一贯 constant	(5)	一网打尽 round up the whole gang	(8)
一律 all the same	(5)	一条鞭法 rule of taxation reform (in the Ming Dynasty) by combining all miscellaneous duties into one collected in silver coins instead of real goods	(8)
一眚 little misfeasance	(5)		
一家 one family	(5)		
一般 general	(5)		
一宿 one night	(5)		
一朝 one morning	(5)		
一色 one kind	(5)		
一免 pardon in antiquity	(6)		
一虑 once inquisitive	(6)		
一指 general meaning	(6)		

- tion after Ming dynasty (8)
- 一丝不苟 be very scrupulous (8)
- 一发千钧 (said of a desperate or critical situation) hang by a thread (9)
- 一般保证 general guaranty (9)
- 一秉大公 selfless (9)
- 一念之差 a momentary slip with serious consequences (9)
- 一视同仁 with no discrimination (in treating people) (9)
- 一国两制 one country, two systems (9)
- 一落千丈 (said of prestige, fortune etc.) Suffer a drastic decline (9)
- 一意孤行 act wilfully despite sb's advice to the contrary (9)
- 一田二主 One field and two main (9)
- 一事再诉 Tell again in matter (10)
- 一般监督 Generally supervise (10)
- 一夫一妻制 monogamy (10)
- 一夫多妻制 polygamy (10)
- 一事不再理 ne bis in idem (11)
- 一部准备法 a kind of rule about bank bill (11)
- 一轮当选制 one-round election system (11)
- 一般国际法 general international law (11)
- 一妻多夫制 polyandry (11)
- 一次污染物 direct pollution (11)
- 一子继承法令 ordination of Peter I in Russia in 23.3.1714 (11)
- 一般法律原则 general principal of law (12)
- 一般法律解释 general introduction of law (12)
- 一般权利能力 ability of general rights (12)
- 一般违法行为 ordinary violation (12)
- 一般破产主义 doctrine of general becoming insolvent of crimes (12)
- 一般预防主义 doctrine of general prevention of crimes (12)
- 一般诉讼时效 general prescription of action (12)
- 一般共同犯罪 general accomplice (13)
- 一般律师代理 general agency of lawyer (13)
- 一次裁决制度 system of one hearing (13)
- 一时精神反常 lose the mental balance for the moment (13)
- 一般犯罪构成 general constitutive elements of crime (13)
- 一般法律关系 general law relation (13)
- 一笔总价合同 contract of price at long last of one sum (14)
- 一鲁道高级法庭 A stupid way of advanced courts (14)
- 一次裁决终局制 system of one hearing ending (14)
- 一裁复议终局制 system of ending arbitration once time with review (14)
- 一轮多数联盟制 one majority alliance system (14)
- 一般巡回审判权 general power of circuit judge (14)
- 一申请一发明原则 principal of one application for one discover (15)
- 一般背书转让的效力 general low effect of power, which banking a bill transferred

by face (15)

〔 〕

1793 年宪法 constitution of 1793 ... (15)

1649 年会典 slave's corpus juris of 1649 ...
..... (15)

1497 年律书 the first Russian feudalism corpus juris of 1497 (15)

1911 年议会法 law of parliament of 1911
..... (16)

1864 年审判条例 1864 Judicature Act ...
..... (16)

1918 年苏俄宪法 Russian constitution of 1918 (16)

1861 年农奴制改革 reform system of slave in 1816 (16)

1900 年德国民法典 civil law code of Germany in 1900 (16)

1988 年基本建设债券 basic constructive

bond of 1988 (16)

1931 年威斯敏斯特条例 ordinance of Westminster in 1931 (17)

1932 年华沙——牛津规则 rule of Warsaw-Oxford in 1932 (17)

1950 年人民胜利折实公债 not real government bond of people's win in 1950 ...
..... (17)

1953 年国际贸易术语解释通则 introduction Rules for the international of Trade Terms in 1953 (17)

1980 年国际贸易术语解释通则 introduction Rules for the international of Trade Terms in 1980 (17)

1990 年国际贸易术语解释通则 introduction Rules for the international of Trade Terms in 1990 (18)

1978 年联合国海上货物运输公约 common divisor pact of (18)

二 画

〔一〕

二 once again (18)

二王 later generations of kings in ancient China (18)

二凶 two murderers (19)

二世 the son of Qin Shihuang (19)

二四 unbivridled (19)

二机 two key problem in case (19)

二京 Chang An and Lo Yang (19)

二庭 northern Shan yu and southern Shang Yu (an ancient nationality in China)
..... (19)

二纪 day and month (19)

二府 the house of prime minister and imperial government official (19)

二柄 to reward and to punish (19)

二姓 the different last name of bridegroom and bride (19)

二台 imperial government officials and minister (20)

二省 organization of consultant and organization of announcing order (20)

二皇 Supreme Ruler of Heaven and Yan Di (also know as Shen Nong) (20)

二亲 parents (20)

二婚 marriage twice (20)

二读 second reading (20)

- 二元论 dualism (20)
- 二元制 dual system (20)
- 二十四史 the twenty-four Histories (dynastic histories from remote antiquity till the Ming Dynasty (21)
- 二五减租 reduction of tenant's land rent by 25 per cent; provision of the Kuomintang government in 1926 (21)
- 二类商品 second category of commodities (21)
- 二罪从重 punishment of the more serious offence (21)
- 二级律师 second grade lower (22)
- 二级反致 Second of causes instead (22)
- 二轮当选制 dual round vote (22)
- 二元君主制 dual-monarch (22)
- 二次污染物 secondary pollutants (22)
- 二元犯罪原因说 the theory of dual cause of criminality (22)
- 十 ten (22)
- 十义 Confucianism (23)
- 十夫 agricultural land of ten families (23)
- 十负 system of punishment in Tang Dynasty (23)
- 十死 to be capital offence ten times (23)
- 十过 ten kind of fault (23)
- 十国 ten kingdoms in ancient China (23)
- 十使 ten puzzle and ten vexation (23)
- 十乱 ten officials of an emperor who have ability to suppress a rebellion (23)
- 十纪 the way of numbering the years in remote ages (23)
- 十诫 ten commandments (23)
- 十恶 ten abominations (24)
- 十思 weigh and consider a matter ... (24)
- 十命 a appliances that is feudal emperor bestow officials (24)
- 十科 ten means of accept (24)
- 十家 ten academic seats in early Qin Dynasty (24)
- 十教 ten sorts of Confucianism (25)
- 十盗 ten kinds of cause for family poverty-stricken (25)
- 十等 ten grade of slave (25)
- 十道 ten sorts of Buddhist sutra (25)
- 十愆 ten kinds of bad behavior (25)
- 十率 service in ancient China (25)
- 十善 ten commandment (25)
- 十德 ten virtue in Confucianism (25)
- 十人团 decemviri (L, in the Roman law, ten persons) (25)
- 十二卿 twelve official positions (26)
- 十六卫 posse in Tang Dynasty (26)
- 十节度 ten officials in Tang Dynasty (26)
- 十字架 a kind of instruments of torture in ancient Rome (26)
- 十斋日 ten days which can not execute people (26)
- 十常侍 a kind of eunuch in Han Dynasty (26)
- 十五路 a kind of official who manage finance and prison in ancient China (26)
- 十二金牌 the gold cards, which person can pass by it in Song Dynasty (26)

十九信条 item established in Qing Dynasty (26)	丁年 the year that is a boy becomes a man (30)
十恶不赦 perpetrate every conceivable crime and be unpardonable wicked (27)	丁奴 manhood slave (30)
十段锦法 a kind of reform in Ming Dynasty (27)	丁米 rice tax according number of people (30)
十款天条 item established by Hong Xiuquan (27)	丁老 a agedness person (30)
十人法院 Ten people's court (27)	丁产 individual homestead (31)
十人委员会 Ten people's committee (27)	丁税 tax according person (31)
十人立法会 constitution in ancient Rome (27)	丁钱 population tax (31)
十二铜表法 Law of the Twelve Tables (27)	丁银 silver tax according person (31)
十七史商榷 book name (28)	丁庸 money or goods instead manpower (31)
十八重地狱 the place that is bad person will go when he die in Buddhism (28)	丁赋 silver tax according person (31)
十三经注疏 thirteen famous works in Confu- cianism (28)	丁婢 female slave over 20 (31)
十户连保制 frank-pldge (in English) (29)	丁徭 lusty penal servitude (31)
十指指纹登记 Ten means that fingerprint is registered (29)	丁口钱 tax according person (31)
十月十七日宣言 manifesto in Russian 17, 10,1905 (29)	丁口薄 registered permanent residence in Song Dynasty (31)
十月社会主义革命 socialistic reformation in Russia 10,1917 (29)	丁中制 Ding Zhong makes (31)
丁 population (30)	七 seren (32)
丁力 manpower (30)	七去 seven course of divorce advanced by man (32)
丁口 man (30)	七出 seven course of divorce advanced by man (32)
丁夫 man (30)	七杀 seven kinds of murder crime in feudal- ism (32)
丁女 woman (30)	七校 official name of soldier in ancient China (32)
丁中 floorboard of people in ancient China (30)	七教 seven kinds of means about teaching be- tween father and son (32)
	七弃 abandon seven times (32)
	七科谪 seven kinds of person who were sent to border area for escuage (32)
	七部律 seven parts of law (32)
	七五宪法 constitution of People's Republic